PHILIPS

HP 4621

travel

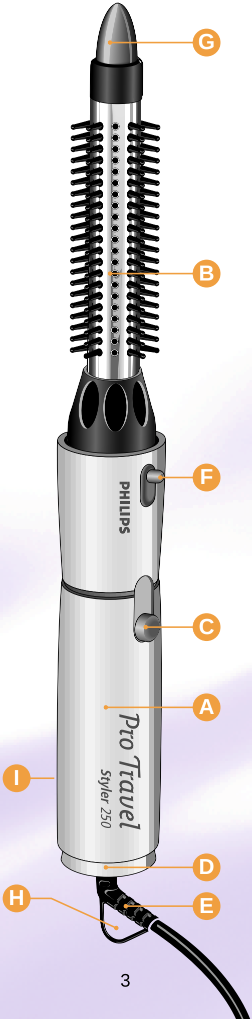
pro travel styler





PHILIPS

1



English

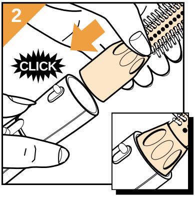
Your new Philips Pro Travel Styler has been specially designed to give beautiful styling results. It is quick and easy to use. We hope you will enjoy using your Pro Travel Styler - the hairstyler with which you can fulfil your basic styling needs, even while traveling.
In order to get the best results, please read the instructions carefully before use. Also refer to the illustrations on fold-out pages.

General description (fig. 1)

- A **Hairstyler**
- B **Retractable bristle brush with metal bar**
- C **Switch**
  - **0** = Off
  - **|** = Warm air flow for easy styling
- D **Air inlet grille**
- E **Swivel cord**
- F **Release button** for detaching attachments
- G **Bristle retraction knob** (to retract or push out the bristles)
- H **Hanging loop**
- I **Voltage selector** to adjust the styler to mains voltage in the ranges 110-120 V AC (position ‘115’) or 220-240 V AC (position ‘230’).

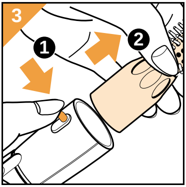
To affix an attachment:

- Align the attachment with the styler, making sure the arrows on the attachment are in line with the arrows on the styler. Press to fit (fig. 2).



To remove an attachment:

- While pressing the release button, pull the attachment in the direction of the arrow (fig. 3).



How to use

- Before use: make sure that the Voltage Selector is positioned in the correct voltage position, corresponding with the local mains voltage.
- Remember, a good haircut is the basis for a good hairstyle.
- The Pro Travel Styler is most effective when the hair is slightly damp. After washing, dry your hair in the normal way until it is damp. Then begin using your styler. When the hair is dry, slightly dampen it with water.
- Before styling, brush or comb your hair to ensure that it is untangled.
- Prevent the hair from becoming too dry. Overdrying may result in frizzy hair ends which are hard to style.
- The results you can obtain with the Pro Travel Styler depend upon various factors, for example the thickness, length and structure of your hair.
  Experimenting with the attachment will allow you to discover the styling possibilities for your particular hair type and will help you determine how to achieve the best results.
- Always switch the appliance off before removing and/or affixing the attachments.

Tips

Making curls in short to medium hair
- Divide the hair into tresses (fig. 4), using a comb. Do not take too much hair in one tress.
- Switch on the appliance. Wind the hair around the brush in the desired direction (fig. 5). Ensure that the hair is wound up so that it is at right angles to the scalp (fig. 6). This will give your hair optimum lift and volume (fig. 7). As soon as the hair is warm to the touch, remove the brush from the hair.

Making waves in long hair
- Switch on the appliance. Take the ends of the hair and wind them around the brush in the desired direction (fig. 8). The resulting shape of the wave depends on the thickness of the lock.
- As soon as the hair is warm to the touch, switch off the appliance and carefully remove the hot air brush from the hair.
- Leave the curls or waves to cool down, before finishing by combing, brushing or fingercombing the hair into its final style (fig. 9).

Volume
- The Retractable Bristle Brush can also be used to create volume in every hairtype. Simply wind the hair near the roots half a turn around the brush.
  As soon as the hair is warm to the touch, switch off the appliance and carefully remove the hot air brush from the hair.
- Leave the curls or waves to cool down, before finishing by combing, brushing or fingercombing the hair into its final style.

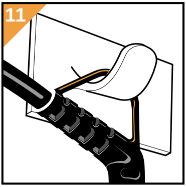
To remove the brush from the hair
- It is not necessary to rotate the brush in the opposite direction. Simply push and turn the bristle retraction knob in the direction of the arrows (fig. 10) and the bristles will retract.
- Slide the metal bar sideways out of the curl.
  This will prevent the curl from getting spoilt or tangled and makes it last longer.

Cleaning

The brushes can be cleaned with a small brush or a dry cloth.

Storage

The appliance can be hung from the hanging loop (fig. 11).



Important



- **Before connecting the appliance, check that the voltage(s) indicated on the type plate correspond(s) to the local mains voltage. Also check whether the Voltage Selector is positioned in the correct voltage corresponding with the local mains voltage.**
- **Do not use this product near water in e.g. baths, washbasins, sinks. If the product falls into water, unplug it immediately and dispose of it. It must not be used again.**
- **Always ensure that the attachments are completely dry (on the inside as well as the outside!) before affixing them to the styler.**
- **Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.**
- **For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electric circuit supplying the bathroom. Ask your electrician for advice.**

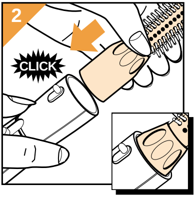
- **Even when the appliance is switched off, the electricity has not been cut off. Always pull out the mains plug when the appliance is not being used.**
- **Never obstruct the air inlet grille.**
- **This product is equipped with an automatic overheating protection device. If the appliance overheats, it will switch off. Unplug the appliance. After cooling down for a few minutes, the appliance can be used again. Before switching back on again, check the air inlet grille for possible blockage by fluff, hair, etc.**
  If in doubt, consult your dealer or an Authorised Philips Service Centre.
- **Check the condition of the mains cord regularly. Do not wind the mains cord around the appliance.**
- **The mains cord of this appliance cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be discarded.**
- **For examination or repairs always return the appliance to an Authorised Philips Service Centre. Unqualified repair work can be dangerous for the user.**

Français

Votre nouveau Pro Travel Styler Philips a été spécialement conçu pour vous permettre de réaliser de merveilleuses coiffures. Cet appareil est simple, vous pouvez donc l'utiliser rapidement. Nous espérons que vous apprécierez votre Pro Travel Styler – l'appareil qui vous permettra de réaliser presque toutes les coiffures de votre choix.
Pour obtenir de meilleurs résultats, avant la première utilisation lisez soigneusement ces instructions en vous aidant également des illustrations.

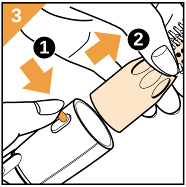
Description générale (fig.1)

- A **Corps de l'appareil**
- B **Brosse à picots rétractables et à barre en métal**
- C **Interrupteur**
  - **0** = Arrêt
  - **|** = Débit d'air chaud pour une coiffure facile
- D **Grille de prise d'air**
- E **Cordon rotatif**
- F **Bouton de déverrouillage** pour retirer les accessoires
- G **Bouton de commande des picots** (pour sortir ou rétracter les picots)
- H **Anneau de suspension**
- I **Sélecteur de tension**
  - position 115 pour des tensions comprisent entre 110-220v CA
  - position 230 pour des tensions comprisent entre 220-240v CA



Mise en place d'un accessoire :

- Tenez l'accessoire exactement dans le prolongement du corps de l'appareil. Assurez-vous que les flèches de l'accessoire sont bien alignées avec celles de l'appareil. Pressez fermement pour fixer l'accessoire (fig.2).



Retrait d'un accessoire :

- Tirez sur l'accessoire dans le sens indiqué par la flèche tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage (fig.3).

Utilisation

- Avant de brancher votre appareil : vérifiez que la tension indiquée sur le sélecteur (I) est bien la même que celle du secteur.
- Pour un résultat optimal, une bonne coupe de cheveux est essentielle.
- Le Pro Travel Styler est plus performant si vos cheveux sont humides. Après les avoir lavés, séchez-les légèrement pour qu'ils restent humides, puis utilisez votre appareil. Si vos cheveux sont secs, humidifiez-les légèrement.
- Avant d'utiliser le Pro Travel Styler, démêlez vos cheveux à l'aide d'une brosse ou d'un peigne.
- Vos cheveux ne doivent pas être trop secs car ils pourraient alors crêper ce qui ne faciliterait pas la coiffure.
- Les performances du Pro Travel Styler dépendent de plusieurs facteurs tels que l'épaisseur, la longueur et la structure des cheveux. Essayez donc les accessoires pour en connaître toutes les possibilités en fonction de votre nature de cheveux, ce qui vous permettra d'obtenir les meilleurs résultats.
- Arrêtez toujours votre appareil avant de fixer et/ou d'enlever les accessoires.

Conseils

Boucler des cheveux courts ou mi-longs
- Avec un peigne, divisez les cheveux en mèches pas trop épaisses (fig.4).
- Mettez l'appareil en marche. Enroulez les cheveux autour de la brosse dans le sens souhaité (fig.5). Lorsque vous utilisez la Grande brosse à ouvertures, veillez à ne pas l'emmêler dans vos cheveux. Par conséquent, ne tournez pas la brosse plus d'un tour et demi.
- Tournez la brosse de telle façon que les cheveux fassent un angle droit avec le cuir chevelu (fig.6). La chevelure obtiendra ainsi un maximum de volume et d'ampleur (fig.7). Dès que les cheveux sont chauds, retirez la brosse.

Onduler des cheveux mi-longs ou longs
- Mettez l'appareil en marche. Prenez une mèche par son extrémité et enroulez-la autour de la brosse dans le sens souhaité (fig.8). La forme de l'ondulation dépend de l'épaisseur de la mèche.
- Dès que les cheveux sont chauds, retirez la brosse d'un mouvement rotatif.
- Laissez refroidir les boucles ou les ondulations avant de mettre la touche finale à votre coiffure (fig.9) en brossant ou peignant les cheveux ou en arrangeant quelques mèches avec les doigts.

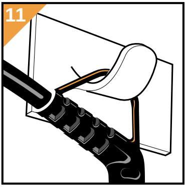
Volume
- La brosse à picots rétractables peut servir à donner du volume à votre coiffure. Mettez l'appareil en marche. Prenez une mèche par son extrémité et enroulez-la autour de la brosse dans le sens souhaité. L'épaisseur de la mèche détermine la forme de l'ondulation.
  Dès que les cheveux sont chauds, rétractez les picots et retirez la brosse.

- Laissez refroidir les boucles ou les ondulations avant de mettre la touche finale à votre coiffure en brossant ou peignant les cheveux ou en arrangeant quelques mèches avec les doigts.

Retirer la brosse des cheveux
- Il n'est pas nécessaire de tourner la brosse en sens inverse. Pour que les picots se rétractent, appuyez simplement sur le bouton de commande et tournez le dans le sens indiqué par les flèches (fig.10).
- Ensuite, retirez la barre métallique des cheveux d'un mouvement latéral. Les boucles garderont ainsi leur forme et dureront plus longtemps.

Nettoyage

Les brosses peuvent être nettoyées avec une petite brosse ou un chiffon sec



Rangement

L'appareil peut être suspendu par son anneau (fig.11).

Important



- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil corresponde bien à la tension de votre secteur.**
- **Tenez l'appareil à l'écart de l'eau. Ne l'utilisez pas à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier.**
- **Si, par inadvertance, l'appareil tombe dans l'eau : ne le touchez pas, débranchez-le immédiatement. Dans ce cas, ne doit plus être utiliser.**
- **Avant de fixer un accessoire sur le corps de l'appareil, vérifiez toujours qu'il soit sec (à l'extérieur comme à l'intérieur !).**
- **Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt quand vous le posez, même si ce n'est que pour un petit moment.**
- **Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA maxi. Demandez conseil à votre instalateur électricien.**
- **Même si l'appareil est à l'arrêt, il se trouve sous tension électrique. Débranchez donc toujours l'appareil après usage.**

- **Veillez à ne jamais obstruer la grille de prise d’air.**
- **Votre appareil est équipé d’une sécurité thermique. En cas de surchauffe, il se mettra automatiquement à l’arrêt. Débranchez alors et attendez quelques minutes que l’appareil refroidisse. Après avoir vérifié que la grille de prise d’air ne soit pas obstruée par des peluches ou des cheveux etc., vous pourrez à nouveau vous servir de l’appareil. En cas de doutes, consultez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé.**
- **Vérifiez l’état du cordon d’alimentation de l’appareil régulièrement. N’enroulez pas le cordon autour de l’appareil.**
- **Le cordon d’alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l’appareil ne doit plus être utilisé.**
- **Pour des contrôles ou des réparations, adressez-vous toujours à un Centre Service Philips Agréé. En effet, une réparation par une personne non qualifiée pourrait présenter un danger pour l’utilisateur.**

Deutsch

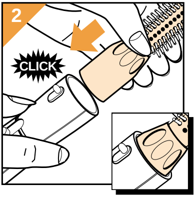
Mit Ihrem neuen Pro Travel Styler werden Sie schöne Frisuren zaubern und viel Freude an üppig vollen Locken und Wellen haben.
Wir hoffen, daß Sie Ihren Philips Pro Travel Styler gern verwenden - der Haarstyler, mit dem Sie fast jede gewünschte Frisur kreieren können. Er ist schnell und einfach anzuwenden.
Lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich die Abbildungen auf den ausklappbaren Seiten an. So werden Sie die besten Ergebnisse erzielen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A **Warmluftbürste**
- B **Lockenrundbürste mit einziehbaren Bürstenreihen**
- C **Ein-/Ausschalter**
  0 = Aus
  | = Warmluftzufuhr zum einfachen und schnellen Styling
- D **Lufteinlaß**
- E **Drehbarer Kabelanschluß**
- F **Auslösetaste** zum Abnehmen des Bürstenaufsatzes
- G **Taste** zum Aufstellen und Einziehen der Bürstenreihen
- H **Aufhängeöse**
- I **Spannungswähler,**
  Position 115: 110-120 V~; 230: 220-240 V~

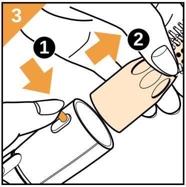
Anbringen eines Bürstenaufsatzes

- Setzen Sie den Bürstenaufsatz so auf die Warmluftbürste, daß die Pfeile auf beiden Teilen zueinander hin zeigen. Drücken Sie beide Teile zusammen (Abb. 2).



Abnehmen eines Bürstenaufsatzes

- Drücken Sie die Auslösetaste(Abb. 3, 1) und ziehen Sie gleichzeitig die Bürste in Richtung des Pfeiles ab (Abb. 3, 2).



Die Anwendung des Geräts

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken:
  Achten Sie darauf, daß der Spannungswähler auf der Position steht, die der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Denken Sie daran: Ein guter Haarschnitt ist die Grundlage für eine gute Frisur.
- Der Pro Travel Styler ist am wirksamsten bei leicht feuchtem Haar. Trocknen Sie Ihr Haar nach dem Waschen auf die gewohnte Weise, bis es nur noch etwas feucht ist. Beginnen Sie dann, Ihr Haar mit dem Pro Travel Styler zu stylen.
  Ist Ihr Haar trocken, so feuchten Sie es mit Wasser leicht an.
- Bürsten oder kämmen Sie Ihr Haar vor dem Stylen gut und gleichmäßig aus, damit es glatt liegt.
- Schützen Sie Ihr Haar vor Überhitzung. Übertrocknetes Haar kann zu splissigen Haarspitzen führen. Das Haar läßt sich dann nur noch schlecht stylen.
- Das Styling-Ergebnis wird durch viele Faktoren beeinflußt, z.B. von der Länge und Stärke Ihres Haares, der Anzahl der Haare in einer Strähne.
- Wenn Sie den Bürstenaufsatz ausprobieren, werden Sie schnell die für Ihren persönlichen Haartyp geeignete Methode finden, schöne Frisuren zu kreiern.
- Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Bürstenaufsatz aufsetzen bzw. abnehmen.

Hinweise

Kurzes bis mittellanges Haar locken

- Teilen Sie Ihr Haar mit einem Kamm (Abb. 4) in mehrere Strähnen. Erfassen Sie nicht zu viele Haare auf einmal.
- Schalten Sie das Gerät ein. Wickeln Sie die Strähne in der Richtung um die Bürste, in welche die Locke fallen soll (Abb. 5).
  Erfassen Sie die Haare im rechten Winkel zur Kopfhaut (Abb. 6). So erhalten Sie den besten Stand der Frisur und das höchste Volumen (Abb. 7). Ziehen Sie die Bürste aus dem Haar, sobald sich das Haar warm anfühlt.
- Lassen Sie die Wellen abkühlen, bevor Sie die Frisur mit Kämmen und/oder Bürsten bzw. mit den Fingern in die gewünschte Form bringen.

Langes Haar locken

- Schalten Sie das Gerät ein. Erfassen Sie das Haar an den Enden und wickeln Sie die Strähne in der Richtung um die Bürste, in welche die Locke fallen soll (Abb. 8). Die Richtung, in der Sie das Haar aufwickeln, bestimmt den Fall der Frisur.
- Sobald sich das Haar warm anfühlt, schalten Sie das Gerät aus und nehmen die Bürste vorsichtig aus dem Haar.
- Lassen Sie die Wellen oder Locken abkühlen, bevor Sie die Frisur mit Kämmen und/oder Bürsten bzw. mit den Fingern in die gewünschte Form bringen (Abb. 9).

Volumen

- Die Lockenrundbürste mit einziehbaren Bürstenreihen kann auch bei jedem Haartyp dazu verwendet werden, Volumen zu erzeugen. Wickeln Sie einfach das Haar am Haaransatz ½ Mal um die Bürste.
  Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Bürste vorsichtig aus dem Haar, sobald sich das Haar warm anfühlt. - Vgl. den Abschnitt "Die Bürste aus dem Haar nehmen".
- Lassen Sie die Wellen oder Locken abkühlen, bevor Sie die Frisur mit Kämmen und/oder Bürsten bzw. mit den Fingern in die gewünschte Form bringen.

Die Bürste aus dem Haar nehmen

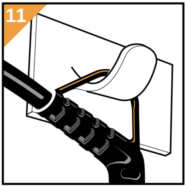
- Sie brauchen Ihr Haar nicht von der Bürste abzuwickeln. Drücken und halten Sie die Taste (H) gedrückt (Abb. 10, 1). Die Bürstenreihen werden eingezogen.
- Ziehen Sie das Gerät seitwärts aus dem Haar (Abb. 10, 2). So wird die Locke nicht beschädigt, und Ihre Frisur hält länger.

Reinigung

Der Bürstenaufsatz kann mit einer kleinen Bürste oder einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Aufbewahrung

Das Gerät kann an der Öse aufgehängt werden (Abb. 11).



Wichtig



- **Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild am Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Achten Sie auch darauf, daß der Spannungswähler (I) auf der richtigen Position steht.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nicht über gefüllten Badewannen, Wasch- und Spülbecken. Ist das Gerät trotzdem einmal ins Wasser gefallen, so**

ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor sie es herausnehmen.
Das Gerät darf dann nicht mehr verwendet werden!

- **Achten Sie darauf, daß der Bürstenaufsatz völlig trocken ist - auch innen -, bevor Sie ihn am Gerät anbringen.**
- **Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen, und sei es auch nur für einen kurzen Augenblick.**
- **Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.**
- **Selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist, bleibt es unter Strom. Ziehen Sie darum stets den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.**
- **Verdecken Sie niemals den Lufteinlaß.**
- **Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Sobald es einige Minuten abgekühlt ist, kann das Gerät wieder verwendet werden. Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, ob der Lufteinlaß z.B. durch Flusen oder Haare verstopft ist. Wenden Sie sich notfalls an Ihren Händler oder das Philips Service Center in Ihrem Lande.**
- **Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Winden Sie das Kabel nicht um das Gerät.**
- **Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Bei einer Beschädigung oder einem Defekt des Kabels kann das Gerät nicht repariert, sondern muß entsorgt werden.**
- **Wenden Sie sich zur Prüfung oder Entsorgung des Geräts nur an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich und führen zum Verlust der Garantie.**

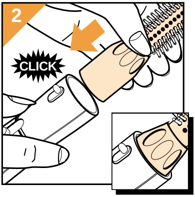
Nederlands

Deze nieuwe Philips Pro Travel Styler is speciaal ontwikkeld om uw haar in het gewenste model te brengen. Het apparaat is snel en gemakkelijk in het gebruik. Wij hopen dat u deze Pro Travel Styler - de haarstyler waarmee u eenvoudig kunt stylen, zelfs wanneer u op reis bent - met veel plezier zult gebruiken.Lees vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om het beste resultaat te bereiken. Zie ook de illustraties op de uitklappagina.

Algemene beschrijving (fig. 1)

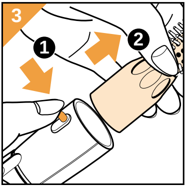
- A **Haarstyler**
- B **Borstel met intrekbare pennen en metalen cilinder**
- C **Schakelaar**
  - **0** = Uit
  - **|** = Warme luchtstroom voor gemakkelijk modelleren
- D **Luchtinlaatrooster**
- E **Draaibare snoeraansluiting**
- F **Ontgrendelknop** om hulpstukken af te nemen
- G **Bedieningsknop** om de pennen van de borstel in te trekken en naar buiten te laten komen
- H **Ophangoog**
- I **Voltageschakelaar** om de styler aan te passen op netspanningen tussen 110-120 V AC (stand '115') of 220-240 V AC (stand '230')

Hulpstuk bevestigen



- Houd het hulpstuk precies in het verlengde van het apparaat. Let er daarbij op dat de pijlen op het hulpstuk overeenkomen met de pijlen op het apparaat. Stevig vastdrukken (fig. 2).

Hulpstuk afnemen



- Houd de ontgrendelknop ingedrukt en trek het hulpstuk in de richting van de pijl (fig. 3).

Gebruik

- Voor gebruik: controleer of de voltageschakelaar in de juiste stand staat, overeenkomstig met de plaatselijke netspanning.
- Een goed geknipt kapsel vormt de beste basis voor goede styling resultaten.
- De Pro Travel Styler is het meest effectief wanneer uw haar een beetje vochtig is. Dit is vooral belangrijk wanneer u uw kapsel wilt veranderen.
  Droog het natte haar na het wassen op de normale wijze, totdat het nog een beetje vochtig is. Begin daarna pas met het apparaat te werken. Als het haar droog is, maak het dan eerst wat vochtig.
- Borstel of kam uw haar voordat u het in model gaat brengen, om eventuele klitten te verwijderen.
- Laat het haar tijdens het modelleren niet tè droog worden. Door te langdurig drogen worden de uiteinden van het haar springerig, waardoor het moeilijk in model te brengen is.
- Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat u het hulpstuk verwisselt.

Tips

Krullen in kort tot halflang haar

- Trek met een kam kleine scheidingen (fig. 4) om strengen te maken. Neem niet te veel haar in één streng.
- Schakel het apparaat in. Draai het haar in de gewenste krulrichting om de borstel (fig. 5). Draai de borstel zo dat de haren recht op de hoofdhuid staan (fig. 6). Zo krijgt uw haar meer volume (fig. 7).
- Zodra het haar warm aanvoelt, schakelt u het apparaat uit en neemt u de borstel voorzichtig uit het haar.

Krullen en slagen in lang haar

- Schakel het apparaat in. Neem de uiteinden van het haar en draai ze om het hulpstuk, in de gewenste krulrichting (fig. 8).
  De hoeveelheid haar die u vastpakt, bepaalt de vorm en de slag die in uw haar komt:
- Zodra het haar warm aanvoelt, schakelt u het apparaat uit en kunt u de borstel voorzichtig uit het haar halen.
- Laat de krullen en slagen eerst goed afkoelen voordat u ze kamt, borstelt of met uw vingers definitief in model brengt (fig. 9).

Volume

- De borstel met intrekbare pennen kan ook gebruikt worden om volume te creëren in elk haartype. Draai het haar vlakbij de hoofdhuid gewoon een halve slag om de borstel.
- Zodra het haar warm aanvoelt, schakelt u het apparaat uit en kunt u de borstel voorzichtig uit het haar halen.

- Laat de krullen en slagen eerst goed afkoelen voordat u ze kamt, borstelt of met uw vingers definitief in model brengt.

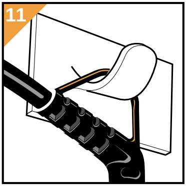
De borstel uit het haar verwijderen:
- De borstel hoeft u niet in tegengestelde richting te draaien. Druk alleen op de bedieningsknop en draai deze in de richting van de pijlen (fig. 10) zodat de pennen naar binnen worden getrokken.
- Trek daarna de cilinder zijwaarts uit de krul. Op deze wijze wordt de krul niet uit model gebracht en houdt deze langer de juiste vorm.

Schoonmaken

De borstels kunnen met een kleine borstel of een droge doek worden schoongemaakt.

Opbergen

Met behulp van het ophangoog kunt u het apparaat ophangen (fig. 11).



Belangrijk



- **Controleer, voordat u het apparaat gebruikt, of de spanning die op het apparaat is aangegeven overeenkomt met de netspanning in uw woning. Controleer als u op reis bent, of de voltageschakelaar in de juiste stand staat, overeenkomstig met de plaatselijke netspanning.**
- **Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water in bijv. bad, wasbak of gootsteen. Als het apparaat in het water is valt, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact en gooi het apparaat daarna weg. U kunt het niet meer gebruiken.**
- **Controleer altijd of het hulpstuk geheel droog is (van binnen en van buiten!) voordat u dit op het basisapparaat bevestigt.**
- **Schakel het apparaat altijd uit wanneer u het neerlegt; ook als dat slechts voor korte tijd is.**

- **Als extra beveiliging is het raadzaam de groep van de elektrische installatie, die de badkamer van stroom voorziet, te zekeren door middel van een aardlekschakelaar met een waarde van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor uw installateur.**
- **Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, staat het nog steeds onder spanning. Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact.**
- **Sluit nooit het luchtinlaatrooster af.**
- **Het product is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit is geraakt, schakelt het zichzelf uit. Neem dan de stekker uit het stopcontact. Nadat het apparaat een paar minuten is afgekoeld, kunt u het weer gebruiken. Controleer dan eerst of de luchtinlaatopening niet geblokkeerd is door pluizen, haren e.d.**
  Raadpleeg uw leverancier of een Philips Service Centrum in geval van twijfel.
- **Controleer regelmatig of het netsnoer nog in goede staat verkeert. Wind het netsnoer niet om het apparaat.**
- **Het snoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, kan het apparaat niet meer worden gebruikt.**
- **Wend u voor inspectie of reparatie tot een door Philips erkende reparateur of Philips Service Centrum. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen levensgevaar veroorzaken.**

Italiano

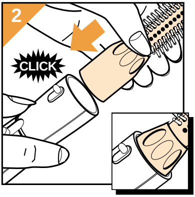
Il vostro nuovo Philips Pro Travel Styler è stato espressamente studiato per adattarsi alle vostre esigenze. Facile e rapido da usare, vi permetterà di realizzare lo stile che desiderate anche in viaggio!
Per ottenere i migliori risultati vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e di osservare le figure prima dell'uso.
Siamo sicuri che vi troverete benissimo con il vostro nuovo Pro Travel Styler

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

- A **Styler**
- B **Spazzola con dentini retrattili**
- C **Interruttore**
  0 = OFF
  | = Getto d'aria calda per una facile messa in piega
- D **Griglia di aerazione**
- E **Cavo di alimentazione**
- F **Tasto di sblocco** per montare e smontare gli accessori
- G **Pulsante di controllo** (per ritirare o allungare i dentini)
- H **Anello d'aggancio**
- I **Selettore di Voltaggio** per regolare l'asciugacapelli su 110-120 V AC (posizione "115") oppure 220-240 V AC (posizione "230").

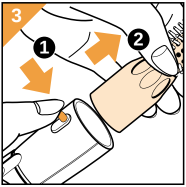
Come inserire l'accessorio

- Allineate l'accessorio con lo styler, controllando che le frecce siano in linea. Esercitate una leggera pressione per introdurre l'accessorio (fig. 2).



Come togliere gli accessori

- Tirate l'accessorio nella direzione della freccia (fig. 3), tenendo premuto il pulsante di sblocco.



Come usare l’apparecchio

- Prima dell’uso: verificate che il Selettore di Voltaggio sia posizionato correttamente sul valore corrispondente al voltaggio di rete.
- Il vostro Pro Travel Styler sarà ancora più efficace se usato con i capelli umidi. Dopo aver lavato i capelli, asciugateli normalmente lasciandoli un po' umidi, quindi iniziate ad usare lo styler. Nel caso di capelli asciutti, inumiditeli leggermente.
- Prima di procedere alla messa in piega, pettinate o spazzolate delicatamente i capelli per eliminare eventuali nodi.
- Per evitare di increspare i capelli e rendere difficile la messa in piega, cercate di non seccarli troppo.
- I risultati che si possono ottenere con il vostro Pro Travel Styler dipendono da diversi fattori, fra cui lo spessore, la lunghezza e la struttura del capello. Provate più volte i diversi accessori per stabilire quali sono i più adatti al vostro tipo di capelli.
- Spegnete sempre l’apparecchio prima di inserire e/o togliere l’accessorio.

Consigli

Per arricciare i capelli corti o di media lunghezza

- Dividete i capelli in ciocche (fig. 4) utilizzando un pettine. Non fate ciocche troppe grosse.
- Accendete l’apparecchio. Avvolgete i capelli attorno alla spazzola, nella direzione desiderata (fig. 5). Assicuratevi che le ciocche siano avvolte alla giusta angolazione rispetto al cuoio capelluto (fig. 6), per garantire il massimo volume (fig. 7). Non appena i capelli saranno caldi, sfilate la spazzola.

Per creare onde nei capelli lunghi

- Accendete l’apparecchio. Avvolgete le punte delle ciocche attorno alla spazzola nella direzione desiderata (fig. 8). Il risultato finale dell’onda dipenderà dallo spessore della ciocca.
- Non appena i capelli saranno caldi, spegnete l’apparecchio e togliete la spazzola dai capelli.
- Lasciate raffreddare i ricci o le onde prima di pettinarli, spazzolarli o sistemarli con le dita per ottenere l’acconciatura desiderata (fig. 9).

Volume

- La spazzola con dentini retrattili può essere usata per dare volume a capelli di qualsiasi tipo e lunghezza. Basterà avvolgere le radici sulla spazzola, compiendo mezzo giro.
- Non appena i capelli saranno caldi, spegnete l’apparecchio e togliete la spazzola dai capelli.
- Lasciate raffreddare i ricci o le onde prima di pettinarli, spazzolarli o sistemarli con le dita per ottenere l’acconciatura desiderata.

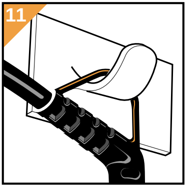
Per togliere la spazzola dai capelli
- Non è necessario ruotare la spazzola nella direzione opposta, basterà premere e ruotare l'apposito pulsante nella direzione delle frecce (fig. 10) per ritirare i dentini.
- Muovete lateralmente la barra di metallo, togliendo la spazzola dal ricciolo. In questo modo il riccio risulterà intatto e durerà più a lungo.

Pulizia dell'apparecchio

Per pulire le spazzole potete utilizzare un pennellino morbido o un panno asciutto

Come riporre l'apparecchio

L'apparecchio può essere appeso con l'apposito gancio (fig. 11).



IMPORTANTE



- **Prima di collegare l'apparecchio verificate che il voltaggio indicato su di esso corrisponda a quello di rete. Verificate inoltre che il Selettore di Voltaggio sia posizionato sul voltaggio corrispondente a quello di rete.**
- **Non utilizzate l'apparecchio nei pressi di vasche da bagno, lavandini, ecc. Nel caso l'apparecchio cada in acqua, togliete immediatamente la spina e provvedete a gettare l'apparecchio, che non potrà più essere utilizzato.**
- **Controllate che gli accessori siano completamente asciutti (anche all'interno) prima di applicarli sullo Styler.**
- **Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se per pochi minuti.**
- **Per maggiore sicurezza è opportuno installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD), in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.**
- **L'apparecchio rimane alimentato anche quando viene spento. Ricordatevi quindi di togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato.**

- **Fate attenzione a non ostruire mai le griglie di aerazione.**
- **L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, che provvede a spegnerlo automaticamente non appena la temperatura supera il livello di sicurezza. In tal caso dovete staccare la spina e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riutilizzarlo. È opportuno verificare, inoltre, che le griglie di aerazione non siano ostruite da bambagia, capelli, ecc. In caso di dubbio, consultate il vostro rivenditore di fiducia o il Centro Assistenza Philips a voi più vicino.**
- **Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione, evitando di avvolgerlo attorno all'apparecchio.**
- **Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Nel caso risulti danneggiato, l'apparecchio dovrà quindi essere gettato.**
- **Per qualunque controllo o riparazione l'apparecchio dovrà essere affidato a un centro d'assistenza autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente.**

Español

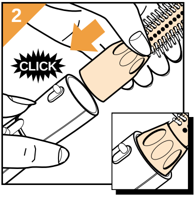
Su nuevo Moldeador Philips Pro Travel ha sido especialmente diseñado para conseguir unos excelentes resultados de moldeado. Es rápido y fácil de usar. Esperamos que disfruten usando su Moldeador Philips Pro Travel, con el cual podrán cubrir sus necesidades básicas de moldeado, incluso mientras viajen.
A fin de obtener los mejores resultados, lean estas instrucciones cuidadosamente antes de usarlo y consulten también las ilustraciones de las páginas plegadas.

Descripción general (fig.1)

- A **Moldeador**
- B **Cepillo de púas retráctiles con cuerpo metálico**
- C **Interruptor**
  - **0** = Parada
  - **|** = Flujo de aire caliente, para un fácil moldeado
- D **Rejilla de entrada de aire**
- E **Cable de red giratorio**
- F **Botón de liberación para soltar los accesorios**
- G **Botón de retracción de las púas** (ara retraer o hacer salir las púas)
- H **Anilla para colgar**
- I **Selector de voltaje,** para ajustar el Moldeador a voltajes comprendidos entre 110 y 120 V CA (posición "115") y entre 220 y 240 V CA (Posición "230").

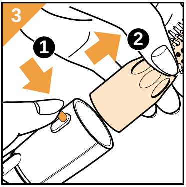
Cómo fijar los accesorios

- Alineen el accesorio con el Moldeador, asegurándose de que las flechas del accesorio estén en línea con las flechas del Moldeador. Presionen para fijarlo (fig. 2).



Cómo soltar un accesorio

- Mientras presionan el botón de liberación, tiren del accesorio en la dirección de la flecha (fig. 3).



Cómo usar el aparato

- Antes de usarlo, asegúrense de que el Selector de voltaje esté colocado en la posición de voltaje que se corresponda con el voltaje local.
- Recuerden : Un buen corte de cabello es la base de un buen moldeado.
- El Moldeador Philips Pro Travel es más efectivo cuando el cabello está ligeramente húmedo.
  Después de lavarlo, sequen su cabello del modo habitual hasta que quede húmedo, y entonces empiecen a usar su Moldeador. Si el cabello está seco, humedézcanlo ligeramente con agua.
- Antes del moldeado, cepillen o peinen su cabello para asegurarse de que está desenredado.
- Eviten que el cabello se seque demasiado. Un secado excesivo puede dar como resultado unas puntas escrespadas difíciles de moldear.
- Los resultados que pueden obtener con el Moldeador Philips Pro Travel dependen de varios factores como, por ejemplo, el espesor, la longitud y la estructura de su cabello.
  El experimentar con el accesorio les permitirá descubrir las posibilidades de moldeado para su particular tipo de cabello, y les ayudará a determinar cómo lograr los mejores resultados.
- Paren siempre el aparato antes de sacar y/o poner los accesorios.

Consejos

Creación de rizos en cabello de longitud entre corta y media

- Usando un peine, dividan el cabello en mechones (fig. 4). No cojan demasiado cabello en un mechón.
- Pongan en marcha el aparato. Enrollen el cabello alrededor del cepillo en la dirección deseada (fig. 5). Asegúrense de que el cabello esté enrollado de tal modo que forme ángulo recto con el cuero cabelludo (fig. 6). Ello dará a su cabello una altura y un volumen óptimos (fig. 7). Tan pronto como el cabello se note caliente al tacto, saquen el cepillo del cabello.

Creación de ondulaciones en cabello largo

- Pongan en marcha el aparato. Tomen las puntas del cabello y enróllenlas alrededor del cepillo en la dirección deseada (fig. 8). La forma resultante de la ondulación dependerá del espesor del mechón.
- Tan pronto como el cabello se note caliente al tacto, paren el aparato y retiren con cuidado el cepillo de aire caliente del cabello.
- Dejen que las ondulaciones o los rizos se enfríen antes de dar el acabado final (peinando, cepillando o peinando con los dedos)(fig. 9)

Volumen

- El Cepillo de Púas Retráctiles también puede usarse para crear volumen en cada tipo de cabello. Simplemente enrollen el cabello cerca de la raíz media vuelta alrededor del cepillo.

Tan pronto como el cabello se note caliente al tacto, paren el aparato y retiren con cuidado el cepillo de aire caliente del cabello.
- Dejen que las ondulaciones o los rizos se enfríen antes de dar el acabado final (peinando, cepillando o peinando con los dedos).

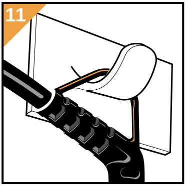
Cómo sacar el cepillo del cabello
- No es necesario hacer girar el cepillo en dirección opuesta. Simplemente presionen y giren el botón de retracción de las púas en la dirección de las flechas (fig. 10), y las púas se retraerán.
- Deslicen el cuerpo metálico fuera del rizo. Ello evitará que el rizo se estropee o enrede y lo hace más duradero.

Limpieza

Los cepillos puede limpiarse con un pequeño cepillo o con un paño seco.

Almacenamiento

El aparato puede colgarse de la anilla para colgar (fig. 11).



Importante



- **Antes de enchufar el aparato a la red, comprueben que el (los) voltaje(s) indicado(s) en la placa de características se corresponde(n) con el voltaje local. Comprueben también si el Selector de Voltaje está posicionado en el voltaje correcto que se corresponda con el voltaje local.**
- **No usen este aparato cerca del agua, por ejemplo, de bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Si el aparato se cae al agua, desenchúfenlo y deséchenlo. El aparato no debe ser usado de nuevo.**
- **Asegúrense siempre de que los accesorios estén completamente secos (¡ Tanto por dentro como por fuera !) antes de fijarlos al Moldeador.**
- **Paren siempre el aparato antes de dejarlo en algún sitio, incluso aunque sea por un momento.**

- **Para protección adicional, es aconsejable la instalación (en el circuito eléctrico que alimente al cuarto de baño) de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda los 30 mA. Consulten con su electricista.**
- **Aun cuando el aparato esté parado, la energía no ha sido cortada. Por este motivo, cuando no esté siendo utilizado, desenchufen siempre el aparato de la red.**
- **No obstruyan nunca la rejilla de entrada del aire.**
- **Este aparato está provisto de un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamientos. Si el aparato se calienta en exceso, este dispositivo lo desconectará. Desenchufen el aparato de la red. Después de enfriarse durante unos pocos minutos, el aparato puede utilizarse de nuevo. Antes de volver a usarlo, comprueben que la rejilla de entrada de aire no esté bloqueada por pelusas, cabellos, etc.**
  En caso de duda, consulten con un Servicio Técnico Philips autorizado.
- **Comprueben regularmente las condiciones del cable de red. No enrollen el cable de red alrededor del aparato.**
- **El cable de red de este aparato no puede ser sustituido.**
  Si el cable de red se deteriora, el aparato deberá ser desechado.
- **Para exámenes y reparaciones, lleven siempre el aparato a un Servicio Técnico Philips autorizado. Una reparación mal hecha puede ser peligrosa para el usuario.**

Português

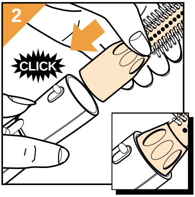
O seu novo Secador Philips Pro Travel Styler foi especialmente concebido para lhe proporcionar os melhores resultados no pentear. É rápido e simples de usar.
Esperamos que goste do seu Secador Pro Travel Styler - o secador que lhe permite criar todo o tipo de penteados, mesmo quando viaja.
Para obter ainda melhores resultados, leia atentamente estas instruções antes de o utilizar pela primeira vez.
Consulte, ainda, as ilustrações.

Descrição geral (fig. 1)

- A **Secador**
- B **Escova de Cerdas Retractéis com barra metálica**
- C **Botão**
  - **0** = Off (desligado)
  - **|** = Ar quente para modelar
- D **Grelha de entrada do ar**
- E **Fio**
- F **Botão para soltar os acessórios**
- G **Botão de retracção das cerdas (para as recolher ou libertar)**
- H **Argola de suspensão**
- I **Selector de voltagem** para adaptar o secador à tensão da corrente local: 110-120 V AC (posição '115') ou 220-240 V AC (posição '230')

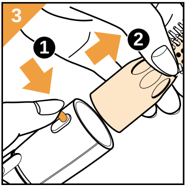
Para colocar um acessório:

- Alinhe o acessório com o secador de forma que as setas do acessório fiquem alinhadas com as setas do secador. Faça pressão para encaixar (fig. 2).



Para retirar um acessório:

- Prima o botão e puxe o acessório na direcção da seta (fig. 3).



Como utilizar

- Antes de começar: certifique-se que o Selector de Voltagem está colocado na posição certa para a corrente local.
- Lembre-se que um bom corte é meio caminho andado para um bom penteado.
- O secador Pro Travel Styler funciona melhor sobre cabelos ligeiramente húmidos. Depois de lavar a cabeça, seque o cabelo como habitualmente até ficar apenas húmido. Poderá, então, começar a secar. Se o cabelo começar a ficar muito seco, humedeça-o com água.
- Antes de começar a secar, desembarace bem o cabelo com uma escova ou com um pente.
- Não deixe o cabelo secar muito. Se isso acontecer, o cabelo ficará crespo nas pontas e difícil de trabalhar.
- Os resultados obtidos com o seu Secador Pro Travel Styler dependem de vários factores, como a espessura, o comprimento e a estrutura do cabelo.
  Faça experiências, utilizando os acessórios, até descobrir todas as potencialidades do seu tipo de cabelo e encontrar a melhor forma de obter os resultados pretendidos.
- Antes de colocar ou de retirar os acessórios, desligue sempre o secador.

Sugestões

Fazer caracóis em cabelos curtos ou médios

- Com um pente fino, divida o cabelo em madeixas (fig. 4). Não faça madeixas muito espessas.
- Ligue o secador. Enrole a madeixa na escova, na direcção pretendida (fig. 5). O cabelo deve ficar enrolado no ângulo certo em relação ao couro cabeludo (fig. 6). Só assim ganhará forma e volume (fig. 7). Logo que sentir o cabelo quente ao tacto, retire a escova do cabelo.

Fazer ondulação em cabelos compridos

- Ligue o secador. Enrole as pontas do cabelo à volta da escova, na direcção desejada (fig. 8). A forma final da ondulação dependerá da espessura do caracol.
- Logo que sentir o cabelo quente ao tacto, desligue o secador e retire a escova de ar quente da madeixa.
- Deixe o cabelo arrefecer antes de lhe dar o toque final com o pente, com a escova ou com a ponta dos dedos (fig. 9).

Volume

- A Escova de Cerdas Retrácteis pode ser usada para dar volume a todo o tipo de cabelos. Basta enrolar o cabelo meia volta, junto à raíz.
  Logo que sentir o cabelo quente ao tacto, desligue o secador e retire a escova de ar quente.
- Deixe os caracóis ou as ondas arrefecerem antes de lhe dar o toque final com o pente, com a escova ou com a ponta dos dedos.

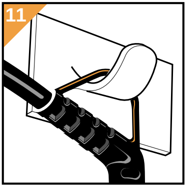
Para retirar a escova do cabelo
- Não é preciso rodar a escova na direcção contrária. Para recolher as cerdas, basta empurrar e rodar o botão na direcção das setas (fig. 10).
- Afaste a barra metálica da madeixa de cabelo. Deste modo, o cabelo não fica preso nem embaraçado e o caracol durará mais tempo.

Limpeza

As escovas podem ser limpas com outra escova mais pequena ou com um pano seco

Arrumação

O secador pode guardar-se suspenso pela argola (fig. 11).





- **Importante**
- **Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada na placa identificativa corresponde à corrente local. Verifique, ainda, se o Selector de Voltagem está posicionado correctamente para a tensão do local onde vai utilizá-lo.**
- **Não utilize perto da água! Não aproxime de banheiras, lavatórios ou bacias. Se o secador cair à água, retire imediatamente a ficha da tomada e deite-o fora. Não volte a usá-lo!**
- **Antes de montar os acessórios, certifique-se que estão secos (por fora e por dentro).**
- **Desligue sempre o secador antes de o poisar, ainda que seja apenas por alguns instantes.**
- **Para maior protecção, aconselha-se a instalação, no circuito eléctrico que estiver ligado à casa de banho, de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma taxa não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.**
- **Mesmo desligado, o secador tem corrente. Se não estiver a utilizá-lo, desligue a ficha da tomada.**
- **Nunca obstrua a grelha de entrada do ar.**

- **Este produto está equipado com um dispositivo automático de protecção contra sobreaquecimento. Se o secador aquecer em demasia, desligar-se-á. Retire a ficha da tomada. Deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de voltar a utilizá-lo. Contudo, verifique primeiro se a grelha não está obstruída por cabelos, pêlos, etc. Se tiver dúvidas, consulte um distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.**
- **Verifique o estado do fio com alguma regularidade. Não enrole o fio à volta do secador.**
- **O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se estiver estragado, deve deitar o secador fora.**
- **Para manutenção e reparações dirija-se sempre a um Centro de Assistência Philips autorizado. Reparações efectuadas por pessoas não qualificadas poderão ser perigosas.**

Dansk

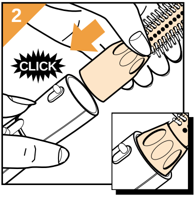
Deres nye Philips Pro Travel Styler er specielt konstrueret til at skabe de flotteste styling resultater, og den er både nem og hurtig at bruge. Vi håber De vil få stor glæde af Deres Pro Travel Styler - styleren som opfylder de grundlæggende behov for hairstyling, selv under rejse.
For at opnå de bedste resultater, beder vi Dem venligst læse denne brugsanvisning grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Se også illustrationerne på folde-ud-siderne.

Generel beskrivelse (fig. 1).

- Ⓐ **Motorenhed/håndtag**
- Ⓑ **Pigrulle med ud/indtrækkelige pigge og metalcylinder**
- Ⓒ **Afbryder**
  - **0** = Slukket
  - **|** = Varm luftstrøm til nem styling
- Ⓓ **Luftindtagsgitter**
- Ⓔ **Drejelig ledning**
- Ⓕ **Udløserknap til aftagning af tilbehør**
- Ⓖ **Kontrolknap** (til ud/indtrækning af piggene i pigrullen)
- Ⓗ **Opbevaringsbøjle**
- Ⓘ **Spændingsomskifter** til at indstille hairstyleren til det aktuelle netspændingsområde 110-120V vekselspænding (stilling '115') eller 220-240V vekselspænding (stilling '230').

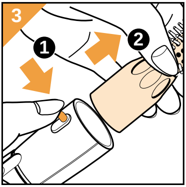
Påsætning af tilbehør.

- Anbring tilbehøret så pilene på tilbehør og apparat er lige overfor hinanden. Tryk derefter tilbehøret ind på plads (fig. 2).



Aftagning af tilbehør.

- Tryk på udløserknappen og træk tilbehøret af i pilens retning (fig. 3).



Sådan bruges hairstyleren.

- Før brug: Kontrollér, at spændingsomskifteren er sat i den stilling, der svarer til den lokale netspænding.
- Husk at et velklippet hår er grundlaget for en god efterbehandling af håret.
- Pro Travel hairstyleren er mest effektiv, hvis håret er let fugtigt. Efter hårvask tørres håret på normal måde, til det er næsten tørt. Derefter begynder man at bruge hairstyleren. Hvis håret er tørt, gøres det let fugtigt med lidt vand.
- Før stylingen påbegyndes, børstes eller redes håret godt igennem, så det ikke er filtret.
- Pas på, at håret ikke er for tørt. Overtørring kan få hårspidserne til at kruse og dermed gøre det svært at sætte.
- De resultater, De kan opnå med Pro Travel hairstyleren, afhænger af forskellige faktorer, f.eks. hårets tykkelse, længde og struktur. Ved at eksperimentere sig frem finder man hurtigt ud af, hvad der er bedst egnet til ens hårtype, og hvordan man opnår de bedste resultater.
- Sluk altid for hairstyleren før påsætning/aftagning af tilbehøret.

Gode råd.

Krøller i kort og halvlangt hår:

- Del håret op i hårlokker med en kam (fig. 4). Tag ikke for meget hår op ad gangen.
- Tænd for hairstyleren. Rul håret op omkring børsten i den ønskede retning (fig. 5). Sørg for at håret rulles vinkelret op på hovedbunden (fig. 6). Derved får håret optimalt løft og fylde (fig. 7). Når håret føles varmt, tages børsten ud af håret.

Bølger i langt hår:

- Tænd for hairstyleren. Tag fat i hårspidserne og rul dem op omkring børsten i den ønskede retning (fig. 8). Bølgens endelige facon afhænger af hårlokkens tykkelse.
- Når håret føles varmt, slukkes hairstyleren. Derefter tages den forsigtigt ud af håret.
- Lad krøllerne eller bølgerne køle af, før De til slut giver håret facon ved at rede det igennem med en kam, en børste eller med fingrene (fig. 9).

Volumen.

- Pigrullen med de ud/indtrækkelige pigge kan også bruges til at give håret fylde. Rul blot håret en halv omgang op omkring børsten helt inde ved hovedbunden.
  Når håret føles varmt, slukkes hairstyleren. Derefter tages den forsigtigt ud af håret.
- Lad krøllerne eller bølgerne køle af, inden De til slut giver håret facon ved at rede det igennem med en kam, en børste eller med fingrene.

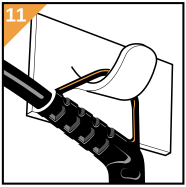
Sådan tages børsten ud af håret:
- Det er ikke nødvendigt at dreje hairstyleren i modsat retning. Tryk blot ind på udløserknappen og drej den i pilenes retning (fig. 10), så piggene trækkes ind.
- Metalcylinderen kan nu trækkes sidelæns ud af krøllen.
  Dette sikrer, at krøllen ikke bliver ødelagt eller filtret, og giver det mest holdbare resulatat.

Rengøring.

Børsterne kan rengøres med en lille børste eller en tør klud.

Opbevaring.

Apparatet kan under opbevaring hænges op i den lille bøjle (fig. 11).



Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Vigtigt.



- **Før apparatet tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding. Kontrollér også, at spændingsomskifteren er sat i den stilling, der svarer til den lokale netspænding.**
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af vand i f.eks. badekar, håndvaske etc. - Hvis hairstyleren ved en fejltagelse er faldet ned i vand, tages stikket øjeblikkeligt ud af stikkontakten, hvorefter apparatet skal kasseres. Det må ikke bruges igen.**
- **Sørg altid for, at tilbehøret er helt tørt (både ind- og udvendigt) , inden det påsættes.**
- **Sluk altid for hairstyleren før De lægger den fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.**
- **Som en ekstra sikkerhed tilrådes det kun at slutte apparatet til en stikkontakt, der er beskyttet med HFI-relæ (30 mA). Rådfør Dem eventuelt med Deres el-installatør.**
- **Selvom der er slukket for afbryderen på hairstyleren, er der stadig strøm**

til apparatet. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten, når hairstyleren ikke bruges.

- **Blokér aldrig for luftindtaget.**
- **Apparatet er forsynet med en automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis det bliver for varmt, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten. Efter nogle få minutters afkøling kan hairstyleren anvendes igen. Før apparatet bruges igen, kontrolleres det, at luftindtaget ikke er blokeret af fnug, hår eller lignende. Hvis De er i tvivl, venligst kontakt Deres forhandler eller Philips.**
- **Kontrollér regelmæssigt, om netledningen er beskadiget. Rul aldrig ledningen op omkring hairstyleren.**
- **Apparatets netledning kan ikke udskiftes. Hvis den er beskadiget, skal hairstyleren kasseres.**
- **Hvis hairstyleren skal undersøges eller repareres, skal De henvende Dem til Philips. En ufaglig og dårlig reparation kan være til fare for brugeren.**

Norsk

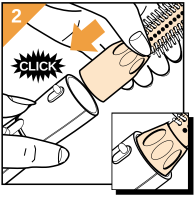
Philips Pro Travel Styler er spesielt utformet for å lage vakre hårfrisyrer. Den er rask og enkel å bruke. Vi håper at du vil sette pris på din nye Pro Travel Styler – hårstyleren du kan bruke til å forme håret ditt akkurat slik du ønsker det.
For å oppnå det beste resultatet bør du lese bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Se også på bildene på de utbrettbare sidene.

Generell beskrivelse (figur 1)

- A **Hårstyler**
- B **Børste med justerbar bust og metallsylinder**
- C **Bryter**
  - **0** = av
  - **|** = varm luftstrøm for lett forming
- D **Luftinntak**
- E **Svingledning**
- F **Utløserknapp** for tilbehør
- G **Knott for justering av bust** (trekke tilbake eller skyve ut busten)
- H **Opphengingsring**
- I **Spenningsvelger.** Brukes til å tilpasse styleren til spenningen på strømnettet, enten 110-120 V (posisjon "115") eller 220-240 V (posisjon "230").

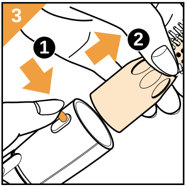
Slik fester du tilbehøret:

- Plasser tilbehøret slik at pilene på tilbehøret er på linje med pilene på styleren. Trykk på plass (figur 2).



Slik tar du av tilbehøret:

- Hold utløserknappen inne, og trekk tilbehøret i pilens retning (figur 3).



Bruksanvisning

- Før du tar apparatet i bruk, bør du kontrollere at spenningsvelgeren er innstilt på den aktuelle spenningen for strømnettet som brukes der du befinner deg.
- Husk at en god hårklipp alltid er det beste grunnlaget for en fin frisyre.
- Pro Travel Styler virker best når håret er lett fuktig. Vask håret, og tørk det som vanlig til det bare er fuktig. Nå kan du begynne å bruke styleren. Hvis håret er tørt, kan du fukte det med litt vann.
- Før du bruker styleren, bør du børste eller gre håret slik at det er fritt for floker.
- Unngå å tørke håret for mye. Overtørking kan gjøre hårtuppene flisete, og det blir vanskelig å forme håret.
- Hva du kan oppnå ved bruk av Pro Travel Styler, avhenger av flere faktorer, for eksempel hårets tykkelse, lengde og struktur. Hvis du prøver deg fram med de ulike børstene, vil du oppdage hvilke muligheter nettopp ditt hår gir deg, og hvordan du oppnår det beste resultatet.
- Slå alltid av apparatet før du fjerner og/eller setter på tilbehøret.

Tips

Lage krøller i kort og mellomlangt hår

- Del opp håret i lokker (figur 4) med en kam. Ta ikke for mye hår i hver lokk.
- Skru på apparatet. Tvinn håret rundt børsten i den ønskede retningen (figur 5). Pass på at håret er tvunnet opp slik at det ligger i rett vinkel i forhold til hodebunnen (figur 6). Da løftes håret og får størst mulig volum (figur 7). Når håret føles varmt, trekker du inn busten og fjerner varmluftsbørsten fra håret.

Lage bølger i langt hår

- Skru på apparatet. Ta tak i hårtuppene og tvinn hårlokken rundt børsten i den ønskede retningen (figur 8). Formen på bølgene avhenger av hårlokkens tykkelse.
- Når håret føles varmt, skrur du av apparatet og trekker forsiktig varmluftsbørsten ut av håret.
- La krøllene eller bølgene avkjøle seg før du bruker en kam, en børste eller fingrene til å lage den frisyren du ønsker deg (figur 9).

Volum

- Børsten med justerbar bust kan også brukes til å gi volum til alle hårtyper. Tvinn håret nær hårrøttene en halv omdreining rundt børsten.
- Når håret føles varmt, skrur du av apparatet og trekker varmluftsbørsten forsiktig ut av håret.
- La krøllene eller bølgene avkjøle seg før du bruker en kam, en børste eller fingrene til å lage den frisyren du ønsker deg.

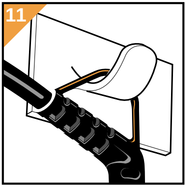
Hvordan trekke børsten ut av håret
- Det er ikke nødvendig å rotere børsten i motsatt retning. Bare trykk inn justeringsknotten og vri den i pilretningen (figur 10), så trekkes busten inn.
- Trekk metallsylinderen sidelengs ut av krøllen. Da unngår du å ødelegge krøllen, og dessuten varer den lenger.

Rengjøring

Børstene kan rengjøres med en liten børste eller en tørr klut.

Oppbevaring

Apparatet kan henges opp etter opphengingsringen (figur 11).



Viktig!



- **Før du kobler til apparatet, bør du kontrollere at spenningen(e) som er oppgitt på merkeplaten, tilsvarer spenningen(e) på det lokale strømnettet. Kontroller også om spenningsvelgeren er innstilt på den spenningen som samsvarer med strømnettet der du befinner deg.**
- **Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann i badekar, vaskeservanter eller oppvaskkummer o.l. Hvis apparatet faller i vannet, trekk øyeblikkelig ut støpselet og kasser apparatet. Det må ikke brukes igjen.**
- **Kontroller alltid at tilbehøret er helt tørt (både på innsiden og utsiden!) før du setter det på hårstyleren.**
- **Slå alltid apparatet av før du legger det fra deg, selv om det bare er for et øyeblikk.**
- **Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en lekkstrømregulator (RCD) med en beregnet operativ lekkstrømstyrke som ikke overstiger 30 mA, i den strømkretsen som forsyner baderommet. Du bør rådføre deg med en elektriker.**
- **Selv om apparatet er slått av, er ikke strømtilførselen avstengt. Trekk alltid ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.**

- **Luftinntaket må aldri tildekkes.**
- **Dette apparatet er utstyrt med en automatisk overopphetingsbeskyttelse. Hvis apparatet blir overopphetet, vil det automatisk bli slått av. Trekk ut støpselet. La apparatet avkjøle seg noen minutter, så er det klart til bruk igjen. Før du slår apparatet på igjen, bør du kontrollere om luftinntaket kan være blokkert av lo, hår e.l. Hvis du er i tvil, kan du kontakte forhandleren eller et autorisert Philips-servicekontor.**
- **Kontroller ledningens tilstand jevnlig. Ledningen bør ikke tvinnes rundt apparatet.**
- **Ledningen på dette apparatet kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen skades, bør apparatet kasseres.**
- **Ved undersøkelse eller reparasjon må apparatet alltid sendes til et autorisert Philips-servicekontor. Uautoriserte reparasjoner kan medføre fare for brukeren.**

Svenska

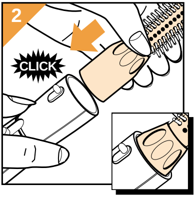
Din nya Philips Pro Travel Styler är speciellt formgiven för att ge ditt hår ett vackert utseende. Den är lätt och snabb att använda. Vi hoppas att du kommer att tycka om din Pro Travel Styler - hårtorken som du kan använda både hemma och då du är ute och reser.
För att resultatet skall bli det allra bästa, läs först bruksanvisningen och titta på bilderna på utvikningssidorna.
Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto!

Apparatens delar fig. 1

- A **Handtag med värmefläkt**
- B **Rundborste av metall med indragbara piggar**
- C **Startknapp/strömbrytare**
  0 = avstängd
  | = varm luftström för lätt formning
- D **Luftintag**
- E **Sladd med roterbart fäste**
- F **Lossningsknapp för rundborsten**
- G **Knapp för att dra in eller skjuta ut piggarna på rundborsten**
- H **Upphängningsögla**
- I **Spänningsomkopplare** för anpassning till den aktuella nätspänningen. Läge "115" för området 110-120 V eller läge "230" för området 220-240 V växelspänning.

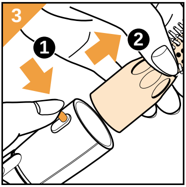
Sätta fast borsten

- Sätt handtaget och rundborsten mot varandra, så att pilen på rundborsten möter pilen på handtaget. Tryck dem mot varandra, fig. 2.



Lossa borsten

- Håll lossningsknappen intryckt och drag rundborsten i den riktning pilen visar i fig. 3



Användning

- Börja med att kontrollera värdet på spänningsomkopplaren, så att det överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Kom ihåg att förutsättningen för att frisyren skall bli lyckad är ett välklippt hår.
- Pro Travel Styler är effektivast om håret är lätt fuktigt. När du tvättat håret bör det torkas handdukstorrt. Om håret är torrt fuktar du det lätt med vatten.
- Innan du börjar forma frisyren, borsta igenom håret så att det blir helt utrett.
- Undvik att torka håret för mycket så att det blir risigt och svårt att forma.
- Det resultat du kan nå med Pro Travel Styler beror på flera olika faktorer, såsom hårets tjocklek, hur mycket hår du tar i en hårlänk och hårets längd.
  Prova dig fram till vilka möjligheter som finns och hur du bäst skall använda stylern för att den skall ge ett bra resultat på just din hårtyp.
- Stäng alltid av hårtorken innan du tar bort eller sätter fast borsten.

Tips

Göra lockar i kort och mellanlångt hår

- Använd en kam och dela upp håret i hårlänkar, fig. 4. Tag inte för mycket hår i varje länk.
- Koppla på stylern. Rulla upp håret runt borsten och rulla åt det håll locken skall falla, fig. 5. Se till att håret rullas upp i rät vinkel mot hårbotten, fig. 6. Det ger dig bästa möjliga lyft och volym, fig. 7. Tag bort borsten så fort håret känns varmt. Stäng av stylern och tag försiktigt bort den varma borsten ur håret.

Göra vågor i långt hår

- Koppla på stylern. Tag hårändarna och linda dem runt borsten åt önskat håll, fig. 8. Vågens form blir beroende av hur mycket hår länken innehåller.
- Så fort håret känns varmt kan du dra in piggarna och ta ut den varma borsten ur håret.
- Låt lockarna kallna innan du slutligen formar frisyren med kam, borste eller enbart händerna, fig. 9.

Volym

- Rundborsten med de indragbara piggarna kan användas till olika hårtyper för att skapa volym. Rulla helt enkelt håret nära rötterna, ett halvt varv runt borsten.
  Så fort håret känns varmt stänger du av stylern och tar försiktigt bort den varma borsten ur håret.
- Låt lockarna kallna innan du slutligen formar frisyren med kam, borste eller enbart händerna.

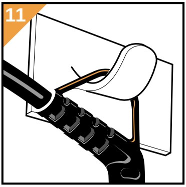
Att lossa rundborsten från håret
- Det är inte nödvändigt att vrida rundborsten i motsatt riktning. Tryck bara på indragningsknappen och vrid i pilens riktning, fig 10, så dras piggarna in i rundborsten.
- Drag ut rundborsten ur locken åt sidan. På detta sätt förblir locken orörd och hållbar.

Rengöring

Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget före rengöring. Stylern kan borstas ren eller torkas med en torr trasa.

Förvaring

Stylern kan hängas upp i öglan vid sladdfästet, fig 11.



Viktigt



- **Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = Volt) som finns på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänning. Om inte, vänd dig då till inköpsstället.**
  Före anslutning till elnätet skall du kontrollera att det värde spänningsomkopplaren visar överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Om så inte är fallet ställer du omkopplaren i sitt andra läge.
- **Använd inte stylern nära badkar, handfat, swimmingpool eller liknande med vatten i.**
  Skulle stylern falla i vatten blir den obrukbar. Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du tar upp den. Stylern skall därefter kasseras.
- **Stylern får inte användas i våtutrymme om den är ansluten till vägguttag utanför våtutrymmet, t ex via skarvsladd.**
- **Stäng av stylern innan du lägger den ifrån dig även om det bara gäller ett kort ögonblick.**

- **Den löstagbara borsten skall vara torr, även inuti, när den sätts på handtaget.**
- **Stylern skall användas i torra rum. I våtutrymmen såsom badrum eller duschrum får den användas endast om den ansluts till ett 220/240 V vägguttag med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) (ej 110 V rakuttag) installerat i detta rum enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.**
- **Även om stylern är avstängd så har elektriciteten ej stängts av. Drag därför alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder stylern.**
- **Täpp aldrig till luftintaget.**
- **Stylern är försedd med ett automatiskt överhettningsskydd. Tilltäppta insugnings- och utblåsningsöppningar kan medföra att stylern överhettas. Vid överhettning träder överhettningsskyddet i funktion och stänger av stylern. Ställ då strömbrytaren i O-läge och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att gallret vid insugningsöppningen baktill på stylern inte är igentäppt av damm eller hår. När stylern kallnat kan den åter startas. Låt någon av Philips auktoriserade verkstäder kontrollera hårtorken om du är tveksam.**
- **Kontrollera regelbundet att nätsladden inte är skadad. Linda inte upp sladden på själva hårtorken. Nätsladden kan inte bytas ut. Om nätsladden skadas måste hela hårtorken kasseras.**
- **För kontroll eller reparation, kontakta någon av Philips auktoriserde verkstäder. Ingrepp i apparaten av icke kvalificerad person kan medföra risker.**
- **Låt stylern kallna innan du lägger undan den.**

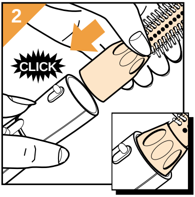
Suomi

Uusi Philips Pro Travel Styler muotoilee hiukset kauniiksi kampaukseksi. Se on nopea ja helppo käyttää. Toivottavasti olet tyytyväinen Volume Stylerin käyttöön. Ennen aloittamista kannattaa lukea käyttöohje huolellisesti ja katsoa samalla auki taitettavat kuvasivut.

Laitteen osat (kuva 1)

- Ⓐ **Ilmakiharrin**
- Ⓑ **Kiharrinosa, jossa on sisäänvedettävät piikit**
- Ⓒ **Kytkin**
  - **0** = katkaistu
  - **|** = lämmin puhallus muotoiluun
- Ⓓ **Ilmanottoaukon irrotettava ritilä**
- Ⓔ **Liitosjohdon kääntöliitin**
- Ⓕ **Lisäosien irrotuspainike**
- Ⓖ **Piikkien vapautusnuppi** (piikit sisään tai ulos)
- Ⓗ **Ripustusrengas**
- Ⓘ **Jännitteenvalitsin,** jolla laite voidaan säätää 110-120 V:n AC (asento ‘115’) tai 220-240 V:n AC (asento ‘230’) verkkojännitteelle sopivaksi.

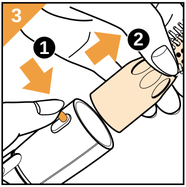
Lisäosan kiinnitys



- Sovita lisäosa rungon kanssa vastakkain, niin että nuolet ovat toistensa kohdalla. Paina kiinni (kuva 2).

Lisäosan irrotus

- Paina irrotuspainiketta ja vedä samalla lisäosaa nuolen suuntaan (kuva 3).



Käyttö

- Ennen käyttöä: varmista, että jännitteenvalitsin on oikeassa asennossa, joka vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Muista, että hyvä leikkaus on onnistuneen kampauksen perusta.
- Ilmakihartimella saadaan paras tulos, jos hiukset ovat hieman kosteat. Jos hiukset ovat märät (pesun jälkeen), kuivaa ne ensin lähes kuiviksi. Jos hiukset ovat kuivat, kostuta niitä hieman vedellä.
- Selvitä hiukset harjalla tai kammalla.
- Älä päästä hiuksia liian kuiviksi. Liika kuivattaminen tekee hiuslatvoista vaikeat muotoilla.
- Lopputulos riippuu aina monista tekijöistä, kuten hiusten paksuudesta ja rakenteesta.
  Kokeile itse miten parhaiten on mahdollista päästä haluttuun tulokseen.
- Katkaise laitteesta virta ainan, ennen kuin irrotat ja/tai kiinnität lisäosan.

Vinkkejä

Lyhyiden tai puolipitkien hiusten kihartaminen
- Jaa hiukset kammalla pienempiin osiin (kuva 4). Älä ota yhteen osaan liian paljon hiuksia.
- Käynnistä laite. Kierrä hiukset kiharrinosan ympärille haluamaasi suuntaan (kuva 5). Kierrä hiukset kohtisuorassa päänahkaan nähden, niin että kiharrinosa on hiusjuurten kohdalla suorassa (kuva 6). Näin kiharat kohoavat parhaiten ja kampaus saa ilmavuutta (kuva 7). Heti kun hiukset tuntuvat lämpimiltä, irrota kiharrinosa hiuksista.

Pitkien hiusten kihartaminen
- Käynnistä laite. Kierrä hiusten latvat kiharrinosan ympärille siihen suuntaan, johon haluat niiden taipuvan (kuva 8).
- Kiharan voimakkuus riippuu hiustupsun paksuudesta. Heti kun hiukset alkavat tuntua lämpimiltä, irrota ilmakiharrin varovasti hiuksista.
- Anna kiharoiden jäähtyä ennen kampausta tai harjausta, niin ne kestävät paremmin.

Runsautta
- Sisäänvedettävillä piikeillä varustetulla kiharrinosalla voi myös saada kampaukseen runsautta kaikenlaisilla hiustyypeillä. Kierrä hiukset läheltä juurta puoli kierrosta kihartimen ympärille.Heti kun hiukset alkavat tuntua lämpimiltä, irrota ilmakiharrin varovasti hiuksista.
- Anna laineiden ja kiharoiden jäähtyä ennen aukikampausta, niin ne kestävät paremmin.

Kiharrinosan irrottaminen hiuksista

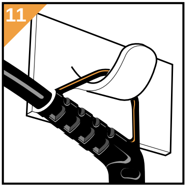
- Ilmakiharrinta ei välttämättä tarvitse kiertää irti hiuksista. Paina ja kierrä nuppia nuolien suuntaan (kuva 10), jolloin piikit painuvat sisään.
- Vedä ilmakiharrin pois hiuksista sivulle päin. Hiukset eivät sotkeudu ja kiharat kestävät kauemmin.

Puhdistus

Kiharrinosa voidaan puhdistaa pienellä harjalla tai kuivalla liinalla

Säilytys

Laitteessa on säilytystä varten ripustusrengas (kuva 11).



Oikeus muutoksiin varataan.

Tärkeää



- **Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että sen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä. Tarkista myös, että jännitteenvalitsin on asetettu verkkojännitettä vastaavaan asentoon.**
- **Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan, kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä.**
  Älä nosta veteen pudonnutta sähkölaitetta ylös, ennen kuin pistotulppa on irrotettu pistorasiasta. Hävitä sen jälkeen laite. Sitä ei enää saa käyttää.
- **Varmista aina, että lisäosat ovat aivan kuivat (myös sisäpuolelta!), ennen kuin kiinnität ne ilmakihartimeen.**
- **Katkaise aina laitteen toiminta, ennen kuin lasket sen kädestä edes hetkeksi.**
- **Vaikka laitteen toiminta on katkaistu, virta on edelleen kytketty. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.**
- **Älä peitä ilmanottoaukkoa.**

- **Laitteessa on automaattinen lämpötilanrajoitin. Jos laite kuumenee liikaa, se lakkaa toimimasta. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Kun laite on jäähtynyt muutaman minuutin, sitä voidaan taas käyttää. Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että ilmanottoaukossa ei ole nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa myyjältä tai Philipsin asiakaspalvelusta.**
- **Tarkista laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti. Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.**
- **Tämän laiteen verkkoliitosjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vaurioituu, on laite hävitettävä.**
- **Laite on aina toimitettava tarkistusta tai korjausta varten Philipsin Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon. Väärin tehty korjaus saattaa vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.**
- **Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.**
- **Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.**
- **Älä kanna laitetta johdosta.**
- **Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.**
- **Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.**
- **Älä jätä laitetta lasten ulottuville.**
- **Varo laitteen kuumaa pintaa tai laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa.**

Ελληνικά

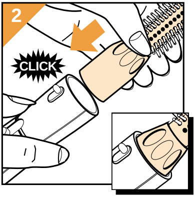
Η συσκευή Philips Pro Travel Styler (Συσκευή Περιποίησης των μαλλιών) HP 4621 κατασκευάστηκε ειδικά για να δίνει όμορφο φορμάρισμα στα μαλλιά. Είναι γρήγορη και εύκολη στη χρήση. Είμαστε βέβαιοι ότι θα απολαμβάνετε τη χρήση της συσκευής γιατί θα μπορείτε να φορμάρετε τα μαλλιά σας, όπως σας αρέσει ακόμη και όταν ταξιδεύετε. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες εικόνες.

Γενική περιγραφή (εικ. 1)

- A **Συσκευή περιποίησης μαλλιών**
- B **Βούρτσα με κινητές ακίδες με μεταλλική ράβδο**
- C **Διακόπτης λειτουργίας**
  0 = OFF (κλειστός)
  | = Ροή θερμού αέρα για εύκολο φορμάρισμα
- D **Γρίλια εισόδου αέρα**
- E **Περιστρεφόμενο καλώδιο τάσεως**
- F **Κουμπί για απελευθέρωση** των εξαρτημάτων
- G **Κουμπί για να εισέρχονται** ή εξέρχονται οι ακίδες
- H **Σημείο για κρέμασμα της συσκευής**
- I **Επιλογέας τάσεως** για ρύθμιση της συσκευής ανάλογα με την τάση της περιοχής σας μεταξύ 110-120 V AC (θέση “115”) ή 220-240 V AC (θέση “230”).

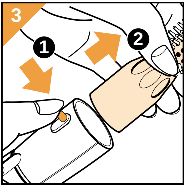
Σύνδεση εξαρτήματος

- Ευθυγραμμίστε το εξάρτημα με τη συσκευή, προσέχοντας τα βέλη στο εξάρτημα να είναι ευθυγραμμισμένα με τα βέλη στη συσκευή. Πιέστε για να συνδεθεί σωστά (εικ. 2).



Αποσύνδεση εξαρτήματος

- Πατήστε το κουμπί και τραβήξτε συγχρόνως το εξάρτημα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 3).



Πώς θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

- Πριν αρχίσετε να την χρησιμοποιείτε, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας τάσεως είναι τοποθετημένος στην τάση της περιοχή σας.
- Να θυμάστε ότι το καλό κόψιμο των μαλλιών είναι η βάση για το καλό φορμάρισμα.
- Η συσκευή είναι πιο αποτελεσματική όταν τα μαλλιά είναι ελαφρώς υγρά. Μετά το λούσιμο, στεγνώστε τα με το συνηθισμένο τρόπο, μέχρι να είναι λίγο υγρά. Μετά αρχίστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Αν τα μαλλιά είναι στεγνά, υγράνετε τα λίγο με νερό.
- Πριν το φορμάρισμα, χτενίστε ή βουρτσίστε τα μαλλιά σας για να μην είναι μπλεγμένα.
- Μην αφήνετε τον αέρα να γίνει πάρα πολύ στεγνός, γιατί θα κατσαρώνονουν οι άκρες των μαλλιών και θα είναι δύσκολο το φορμάρισμα.
- Τα αποτελέσματα του φορμαρίσματος των μαλλιών σας με τη συσκευή αυτή εξαρτώνται από διάφορους παράγοντες, για παράδειγμα από το πάχος, μήκος και την κατασκευή που έχουν οι τρίχες.
  Δοκιμάζοντας τα εξαρτήματα θα βρείτε το κατάλληλο φορμάρισμα για τον τύπο των μαλλιών σας και πως θα πετυχαίνετε τα καλύτερα αποτελέσματα.
- Σβήνετε πάντοτε τη συσκευή πριν συνδέετε και/ή αποσυνδέετε τα εξαρτήματα.

Συμβουλές

Πώς θα κάνετε μπούκλες σε κοντά ή μεσαίου μήκους μαλλιά

- Χωρίστε τα μαλλιά σε δύο μέρη (εικ. 4) με μία χτένα. Μη βάλετε σε ένα μέρος πάρα πολλά μαλλιά.
- Ανάψτε τη συσκευή. Τυλίξτε τα μαλλιά γύρω από την βούρτσα προς την επιθυμητή κατεύθυνση (εικ. 5). Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι τυλιγμένα έτσι ώστε να είναι σε ορθή γωνία με το δέρμα της κεφαλής (εικ.6). Αυτό ανασηκώνει πάρα πολύ και δίνει όγκο στα μαλλιά (εικ. 7). Μόλις τα μαλλιά σας είναι ζεστά στο άγγιγμα, βγάλτε τη βούρτσα από τα μαλλιά.

Πώς θα κάνετε κυματισμούς σε μακριά μαλλιά

- Ανάψτε τη συσκευή. Πιάστε τις άκρες των μαλλιών και τυλίξτε τις γύρω από τη βούρτσα προς την επιθυμητή κατεύθυνση (εικ. 8). Το σχήμα των κυματισμών εξαρτάται από το πάχος των μαλλιών που πιάνετε.
- Μόλις τα μαλλιά είναι ζεστά στο άγγιμα, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε προσεκτικά τη ζεστή βούρτσα από τα μαλλιά.
- Αφήστε τις μπούκλες ή τους κυματισμούς να κρυώσουν πριν τους δώσετε το τελικό φορμάρισμα με τη χτένα ή τη βούρτσα ή τα δάκτυλα των χεριών σας (εικ. 9).

Πώς θα δώσετε όγκο στα μαλλιά σας.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης τη βούρτσα με τις κινητές ακίδες για

να δώσετε όγκο στα μαλλιά σας, ανεξάρτητα από τον τύπο τους. Απλά, τυλίξτε τα μαλλιά κοντά στις ρίζες μισή στροφή γύρω από την βούρτσα. Μόλις τα μαλλιά είναι ζεστά στο άγγιγμα, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε προσεκτικά τη ζεστή βούρτσα από τα μαλλιά.
- Αφήστε τις μπούκλες ή τους κυματισμούς να κρυώσουν πριν τους δώσετε το τελικό φορμάρισμα με την χτένα, τη βούρτσα ή τα δάκτυλά σας.

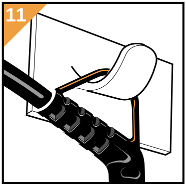
Πώς θα βγάλετε τη βούρτσα από τα μαλλιά
- Δεν χρειάζεται να στρέψετε τη βούρτσα προς την αντίθετη κατεύθυνση. Απλά, σπρώξτε και στρέψτε το κουμπί προς την κατεύθυνση των βελών (εικ. 10) και οι περόνες θα μπουν μέσα.
- Γλιστρήστε τη μεταλλική ράβδο προς τα πλάγια και βγάλτε την από την μπούκλα
- Έτσι η μπούκλα δεν χαλά, δεν μπλέκεται και διαρκεί περισσότερο.

Καθαρισμός

Καθαρίστε τις βούρτσες με ένα βουρτσάκι ή στεγνό πανί.

Αποθήκευση

Κρεμάστε τη συσκευή από τη θηλειά (εικ. 11).



Σημαντικό



- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τάση, βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας τάσεων της συσκευής είναι τοποθετημένος στην τάση της περιοχής σας.**
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό π.χ. μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες. Αν η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα του τοίχου και πετάξτε την γιατί δεν πρέπει να την χρησιμοποιήσετε άλλο.**

- Βεβαιωθείτε πρώτα ότι τα εξαρτήματα είναι τελείως στεγνά (εσωτερικά και εξωτερικά) πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Σβήνετε πάντοτε τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω, ακόμη και αν πρόκειται για λίγο.
- Για επιπρόσθετη προστασία, συνιστούμε να τοποθετήσετε στον ηλεκτρικό πίνακα που τροφοδοτεί με τάση το λουτρό σας ασφάλεια (RCD) παροχή τάσεως μη υπερβαίνουσα τα 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικώς τον ηλεκτρολόγο σας.
- Ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή, τροφοδοτείται με τάση. Για να την αποσυνδέσετε τελείως από την τάση, αποσυνδέστε την από την πρίζα του τοίχου.
- Μη φράσετε ποτέ τη γρίλια εισόδου του αέρα.
- Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με αυτόματη ασφάλεια προστασίας από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί θα σβήσει. Αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφήστε την να κρυώσει για λίγα λεπτά πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε. Πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε, δείτε μήπως έχει βουλώσει η γρίλια εισόδου του αέρα από χνούδια, τρίχες κ.λπ.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή εξουσιοδοτημένο SERVICE της Philips.
- Ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τάσεως τακτικά. Μη τυλίγετε το καλώδιο τάσεως γύρω από τη συσκευή.
- Το καλώδιο τάσεως της συσκευής δεν αντικαθίσταται. Αν το καλώδιο τάσεως της συσκευής υποστεί βλάβη η συσκευή είναι άχρηστη.
- Για έλεγχο ή επισκευή πηγαίνετε πάντοτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο service της Philips. Επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο μπορεί να είναι επικίνδυνη για το χρήστη.

Türkçe

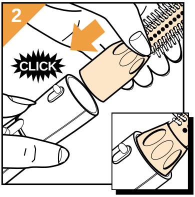
Yeni Philips Pro Travel Seyahat Saç Şekillendirme Seti mükemmel saç modelleri yaratmanız için özel olarak geliştirilmiştir. Yeni Philips Pro Travel Seyahat Saç Ş ekillendirme Setini kullanarak saçınıza şekil vermekten artık büyük zevk alacaksınız. Ayrıca bu yeni saç şekillendirme setinizi seyahatlerde de rahatlıkla yanınızda taşı yabilirsiniz
En iyi sonucu almak için, cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Ayrıca katlı sayfalardaki şekilleri de inceleyiniz.

Genel Açıklamalar (şekil 1)

- A **Şekillendirici**
- B **Içeri çekilebilir dişli fırça**
- C **Açma/Kapama düğmesi**
  0 = Kapama
  | = Kolay şekillendirme için ılık hava akımı
- D **Hava giriş bölümü**
- E **Her yöne dönebilen kordon**
- F **Aparat çıkarma düğmesi**
- G **Fırça dişlerini içeri çekme/dışarı çıkarma düğmesi**
- H **Asma halkası**
- I **Voltaj Seçici:** Cihaz voltajını şebeke voltajına ayarlama seçeneği 110-120 V için pozisyon 115 ya da 220-240 V için pozisyon 230

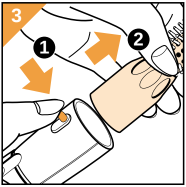
APARATIN TAKILMASI

- Şekillendirici ve aparatın üzerindeki okların aynı hizaya gelmesine dikkat ederek aparatı takınız (şekil 2).



APARATIN ÇIKARTILMASI

- Aparatı çıkartmak için aparat çıkartma düğmesine (J) basarken aynı anda aparatı da ok yönünde çekiniz (şekil 3).



KULLANIM

- Kullanmadan önce: voltaj seçim pozisyonunun evinizdeki şebeke volatjıyla aynı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Unutmayınız ki saçınıza iyi bir şekil verebilmeniz için en önemli şey iyi bir saç kesimidir.
- Pro Travel Seyahat Saç Şekillendirme Seti ile en iyi sonucu saçınız nemli iken alabilirsiniz.
  Saçınız eğer ıslaksa nemli hale gelene kadar kurutunuz. Daha sonra şekillendiriciyi kullanınız. Eğer saçınız kuru ise hafifçe ıslatarak nemli hale getiriniz.
- Saçınızı şekillendirmeye başlamadan önce tarayınız ya da fırçalayınız.
- Saçınızın aşırı ısınıp, kurumasına engel olunuz. Çünkü doğal nemini kaybetmiş olan saçların şekillendirilmesi zor olacaktır.
- Pro Travel Seyahat Saç Şekillendirme Setinden alacağınız sonuçlar saçınızın yapı sına, uzunluğuna ve kalınlığına göre değişecektir.
- Saç şekillendirme setini özel aparatıyla kullandıkça kendi saç tipinize uygun modelleri keşfedecek ve mükemmel sonuçlar almaya başlayacaksınız.
- Aparatı çıkartıp takarken mutlaka cihazı kapatınız.

SAÇ ŞEKİLLENDİRMEDE BAZI İPUÇLARI

Kısa ve orta boy saçta bukle/dalga yaratmak için :

- Saçınızın uzunluğuna ve gürlüğüne göre bir tarak yardımıyla saçınızı tutamlara ayı rınız (şekil 4). Tutamlarda çok fazla saç olmamalıdır.
- Cihazı çalıştırınız. Saçınızı, hangi yönde dalga vermek istiyorsanız o yönde fırçaya sarınız (şekil 5). Saçınızı saç dibine doğru sardığınızda fırçanın başınızla dik açı oluşturmasına dikkat ediniz (şekil 6). Böylece bukle/dalgalarınız daha çok hacim kazanacaktır (şekil 7). Elinizle dokunduğunuzda saçınızın ısındığını hissedince dikkatlice fırçayı saçınızdan çekiniz.

Uzun saçta dalga yaratmak için :

- Cihazı çalıştırınız. Saç uçlarınızı, hangi yönde dalga vermek istiyorsanız o yönde fı rçaya sarınız (şekil 8).
- Oluşacak dalganın şekli sardığınız tutamdaki saç miktarına göre değişecektir. Elinizle dokunduğunuzda saçınızın ısındığını hissedince dikkatlice fırçayı saçını zdan çıkartınız.
- Daha uzun süre dayanan bukle ve dalgalar için saçınız iyice soumadan taramayını z/fırçalamayınız (şekil 9).

Hacim vermek için :

- İçeri Çekilebilir Dişli Fırçayı saçınıza hacim vermek için de kullanabilirsiniz. Saçınızı saç dibinden kaldırarak, fırçanın etrafında yarım dönüş yapacak kadar dolayınız.
- Elinizle dokunduğunuzda saçınızın ısındığını hissedince dikkatlice fırçayı saçını zdan çıkartınız.Daha uzun süre dayanan bukle ve dalgalar için saçınız iyice so umadan taramayınız/fırçalamayınız.

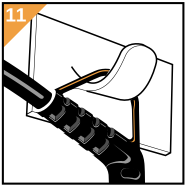
Fırçayı saçınızdan çıkartmak için :
- Fırçayı ters yöne doğru çevirmeniz gerekmez. Sadece fırçanın başındaki kontrol düğmesini (G) aşağıya doğru bastırıp ok yönünde çeviriniz (şekil 10). Böylece diş ler içeri çekilecektir.
- Fırçayı çıkartmak için yan tarafa doğru buklenin içinden çekiniz. Bu şekilde buklelerinize zarar vermeden şeklini uzun süre korumasını salayabilirsiniz.

TEMİZLEME

Aparatlar küçük bir fırça ile veya kuru bir bezle temizlenebilir.

SAKLAMA

Şekillendiriciyi asma halkasından asarak saklayabilirsiniz (şekil 11).



ÖNEMLİ

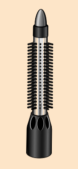


- **Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uygunluğunu kontrol ediniz. Ayrıca cihazın üstündeki Voltaj Seçim pozisyonun da uygun olduğundan emin olunuz.**
- **Cihazın suyla temas etmemesine dikkat ediniz. Cihazınızı küvet, lavabo, vs. yakınında kullanmayınız. Eğer cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekiniz ve bir daha kullanmayınız çünkü cihazın tekrar kullanılması mümkün olmayacaktır.**
- **Aparatların içinin ve dışının tamamen kuru olduğundan emin olduktan sonra cihaza takınız.**
- **Cihazı yere koymadan önce mutlaka kapatınız. Kısa bir süre için ara verdiğinizde bile cihazı kapatınız.**
- **Cihaz kapalı olduğu halde elektrik akışı kesilmeyecektir. Bu nedenle cihazı kullanmadığınız zaman fişini prizden çekiniz.**
- **Cihazın hava girişini asla kapatmayınız.**
- **Cihaz aşırı ısınmaya karşı koruyucu bir sistemle donatılmıştır. Eğer cihaz**

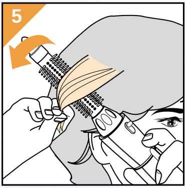
aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanacaktır. Böyle bir durumda cihazın fiş ini prizden çekin. 5 dakika boyunca cihazın soğumasını bekledikten sonra tekrar kullanabilirsiniz. Hava giriş ve çıkış deliklerinin tüyle ya da saçla kapalı olmamasına dikkat ediniz.
Eğer herhangi bir şüpheniz varsa Yetkili Philips Servislerine baş vurunuz.

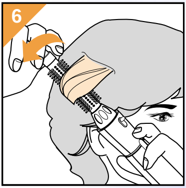
- **Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz.**
- **Cihazın elektrik kordonunun durumunu arasıra kontrol ediniz. Kordonu cihazın etrafına sarmayınız.**
- **Cihazın elektrik kordonu değiştirilemez. Bu nedenle kordon hasar görürse cihazın değiştirilmesi gerekmektedir.**
- **Gerekli tamir işleri ve kontroller için yetkili bir Philips Servisine baş vurunuz. Yetkili olmayan şahıslar tarafından yapılan tamiratlardan doğ acak her türlü hasarın sorumluluğu kullanıcının kendisine ait olacaktır.**

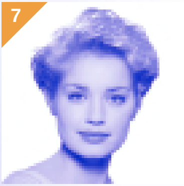


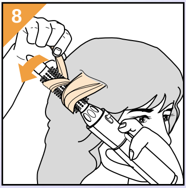



4

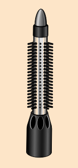

5

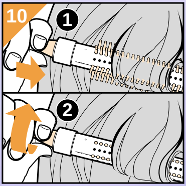

6


7


8


9




10
1
2





100% recycled paper

4222 002 20631